الباب الثاني

الإطار النظري

أ. المفردات

1 - تعليم المفردات

مصطلاح التعليم في محتوى عليه اثنان المفاهيم المترابطة ، وهي أي التعلم والتدريس . التعلم هو عملية التي تتسم بتعيير في نفس شخص . هذا الغيير يمكن له شكل في تغيير ومعرفته وفهمه ، وموقفه وسلوكه و مهارته وإبتكاريته وإبتكار القبول وغير ذلك من جوانب موجودة في الأفراد. وغي حين ذلك ، التدريس هو سهولة من عملية التعلم تطلب تغيير أو الزيادة. التدريس هو عملية إعداد وتنظيم البيئة الموجودة حول الطلبة حتى تمكن تشجيع الطلبة لتعمل عملية التعلم.

واستنادا منهج مستوى التربية التعلم اللغة العربية في المدرسة الثنوية هو عملية أنشطة التي توجه لتشجيع وتوجيه وتطوير و تبني مهارة اللغة العربية الفصحى ، سواء كان الإستقبلية أو الإنتاجية ، وتمنو الموقف الإيجبية على اللغة . قدرة المهارة الإسقبلية هي القدرة فهم كلام الآخرين والقدرة فهم القراءة . وقدرة مهارة الإنتجية هي القدرة استخدام اللغة كوسيلة الإتصال سواء شفويا وخاطيا. مهارة اللغة العربة والموقف الإيجبية عليها مهم جدا في فهم مصادر التعليم الإسلامية يعني القرآن الكريم و الحديث و كتب اللغة المتعلقة بالإسلام للطلبة.[1]

وتعليم المفردات هي قادرة لإتقان المفردات وترجمها ، وقادرة استخدامها في عدد الجملة الصحيحة. مقصده، ليس بحفظ المفردات ققط ودون معرفة كيفية استخدامه في

[1] Peraturan Menteri Agama Islam RI nomor 2 Thn 2008, Tentang : ***Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah*** (Jakarta : Dirjen Pendis, 2006) hal. 22

التواصل الحقيقي. في ممارسنه ، بعد الطلبة فهم المفردات ثم تدريس لهم لاستخدامها سواء في الكلام أو في الكتابة .

والباحث وافقا بأحمد جنان أسف الدين أن التعليم المفردات هي عملية تسليم المواد التعليمية في شكل الكلميت أو المفردات بوصفها عنورا في تعلم المفردات. تعليم الفردات هي ا، يفهم الطلبة معانيها حين تعرض له ويصبح قادرا على إستخدامها حين يرغب في التعبير عن شيئ ما.

و معنى التعليم أيضا ، فيمكننا النظر إلى التعريف الآتية :

عند س. هداية ، التعليم هو سعي الذي أدئه بالوعي والإعداد والترتيب ويهدف إلى ترقية العلوم والمعارف ، والأخلاق ، والمهارات ، وكذلك ليحصل إلى الأهداف المرجوة .[٢]

واما عند روحيني التعليم هو تمام عملية التعلّم و التعليم في الفصل التي تبدأ من عملية الإعداد وتختم بعملية الإنتاج .[٣]

فقد قسم كارول (Carrol) باللغة الى أربع مهارات هي الاستماع والقراءة وتسميان مهارتي الاستقبال (Reseption) ، والكلام والكتابة وتسميان مهارتي الإنتاج (Production) .[٤] وكلها مستندة على استيعاب المفردات وسيطرتها أساسا منها.

في تعليم المفردات ، هناك بعض الأشياء في الاعتبار ، على النحو التالي :

أ) تعليم المفردات التعلم لا تقف وحدها. لاينبغي أن المفردات أن تدرس كمادة التي تقف وحدها ، بل يرتبط بتعليم مطالعة ، وإستماع، وإنشاء، ومحادثة.

---

[2] S. Hidayah, ***Pengolalaan Pembelajaran***, (Surabaya : sodia group, 1998) hal: 26

[3] Ahmad Ruhaini, ***Pengolalaan Pembelajaran***, (Jakarta : Renika Cipta. 2003) , hal: 28

[٤] فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤف الشيخ ، ***المرجع تعليم اللغة الحية للأجانب من النظرية الى التطبيق*** (مكتبة وهية : بالقاهرة2003) ص، 57

ب) يقتصر في معنى. في التعليم ينبغي أن يقتصر معنى المفردات وفقا للسياق الجملة، ويمكن إعطاء كلمة واحدة لها متعددة المعاني. ينبغي أن تدرس وفقا للسياق حتى لا تفريق انتباه والذكراة المتعلمين. لمتقدمة، شرح المعاني يمكن أن يطوير بتزوّد الفكرة اوسع عن المعنى الكلمة.

ج) المفردات في السياق. في بعض المفردات في اللغة الأجنبية (وفي هذه الحال اللغة العربية) لايمكن فهمها دون معرفة كيفية استخدامها في الجملة. يجب أن تدرس هذه المفردات لإي السياق حتى تحجب فهم الطلبة.

د) ترجمة في التدريس المفردات. تعلم مفردات بترجمة الى لغة الأم هي الطريقة الأسهل ، ولكنه يحتوي على عدة العيوب. وذلك تمكن أن تقلل عفوية الطلبة عند استخدامها في التعبير حين مقابل لشيئ أم الكلمات، وضعف في الذاكرة الطلبة، وأيضا ليس جميع المفردات من اللغة الأجنبية المناسبة في اللغة الأم. هذه الطريقة أوصة كأخر سلاح في التعليم المفردات، وتستخدم التجرديات أو الكلمة الصعبة يعرض ليعرف معنه.

هـ) مستوى الصعوبة. عندما ينظر اليها من مستوى ضيق، والمفردات العربية لهذه الموضوع هو في اندونسيا يمكن تقسيمها ألى ثلاثة، من بين أمور أخرى:

1) الكلمات السهلات، لأن هناك مساواة بالكلمات في اللغة الأندونيسية، مثل :كتاب وعلماء ورحمة وكرسي.

2) كلمات ليسة صعبة ولو المساواة في اللغة الأندونيسية، مثل: صوق وذهب ومدينة.

3) كلمات صعبات، سواء بسبب شكلها أو نطقها، مثل: أنزلق وأستولى وتدهور.

2 - تعريف المفردات

اذا تكلمنا عن قدرة اللغة تكلمنا ايضا عن المفردات. لأن من المؤثرات إلى قدرة اللغة هي القدرة على استيعاب المفردات .

فإن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامّة بحيث يتضمّن عليها المعاني واستخدام الكليمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب ، وشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا إزدادت مفردته . لأن كفاءة مهارة اللغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب اللفظية .[٥]

المفردات جمع من "مفرد" بمعنى واحد ، و مفردات في اللغة _ أي لغة _ متباينت ومختلفة من حيث أنواع كثيرة .[٦] وتسمى بـــ *kosakata* في اللغة الإندونيسية و *vocabulary* في اللغة الإنجليزية و هي مجمعة الكلمات. المفردات لها دور مهم لتعبير الأغراض، و الأفكار التي يمكننا أن نعبرها بعضنا بعضا. المفردات هي مجموعة مفردات اللغة. والمفردات هنا أي مفردات اللغة العربية.[٧]

وفي المعجم اللغة الأندونسياء ، المفردات هي خزانة الكلمة.[٨] المفردات هي الجوهر أو اللغة الرئيسية. لأنها في الواقع أن اللغة مجموعة من المفردات. في اللغة الإنجليزية المفردات هي *vocabulary* تعني مجمعة الكلمات التي تعرف بها شخص وجزء آخر من لغة معينة.[٩] المفردات هي عدد الكلمات في لغة؛ أيضا قدرة الكلمات التى تعرف و تستخدم شخص في الكلام والكتابة .ونقصدبها : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من

---

[5] Henry Guntur Tarigan, ***Pengajaran Kosakata***. (Jakarta : Gramedia. 1990) hal 2

[٦] عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله، ***اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*** (دارالإعتصامى : 2012م) ص : 78

[٧] منير بعلبكي ، ***المور الأساس قاموس إنكليزي، عربي*** ، لبنان : دار العلوم للملايين، 2002، ص. 103.

[8] Departemen pendidikan dan kebudayaan, ***Kamus Besar Bahasa Indonesia***, (Jakarta: Balai Pustaka, 1990), cet 3,hal. 597.

[9] Syaiful Mustofa, ***Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif***, (Malang : UIN-Maliki Press, 2011), hal. 61.

حرفين فأكثر وتدل على المعنى ، سواء أكانت فعلا أو إسما أو أداة . واما في الكتاب *The Oxford advanced learner's dictionary* المفردات هي دفتر الكلمات مع معانيها ، خصوصا ما وجدت في وراء الكتاب التي تستعمل في التعليم اللغة الأجنبية .[١٠]

والمفردات لدينا اصطلاحا ليس شيئا غريبا، هي مستخدمة لعملية الاتصال في نشاطاتنا اليومية دائما[١١]. و المفردات لها دور هام لتعبير الأغراض و الأفكار التي يمكننا أن نعبرها.

جودة مهارات اللغوية أحد ما يعتمد على نوعية و كمية من المفردات يملكه. كثير المفردات التى تملكه، فاكبر أيضا إمكان شخص في مهارة اللغوية. كما ذكر هرن (*Horn*) المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة. دور المفردات يحتاج في إتقان مهارات اللغوية،كما قيل فليت (*Vallet*) القدرة على فهم أربع مهارات اللغوية يعتمد على التمكن المفردات لأحد.[١٢]

أدى ويناتا واحدية يعرف المفردات كما يلي:

أ) جميع الكلمات المضمونة في اللغة

ب) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة

ج) الكلمات المستخدمة في العلوم

د) في علم اللغة، ليست جميع الكلمات مفردات

هـ) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلاحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها.[١٣]

---

[١٠] جامعة أوكسبوت ، ***The Oxford advanced learner's dictionary***، *الطبعة الثالثة (نيورك : مطبعة جامعة أوكسبوت 2000) ص . 482*

[١١] نفس المراجع من عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله ، ص : 78

[12] Saiful Mustofa, *Op Cit.* Hal 61

[13] Sabartu Akhdiah, Dkk, ***Pengajaran Kosakata***, (Jakarta: Dikti) Hal. 41.

من ذلك الشرح أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة التي تعرفه شخص وتلك مجموعة الكلمات تستخدم في ترتيب الجملة أو التواصل مع المجتمع.

من حيث المبدأ المفردات هي جزء لا يمكن فصله في تعلّم اللغة أساسا لغة أجنبية. التواصل الإنساني إما في شكل كتابة أو لسانا، بنيت باستخدام المفردات المناسبة والكافية فضلا عن الأغنياء في شكل ومعنى سيعطي مكانة معينة لمستخدمها. ولذلك، يمكن تعلم المفردات جزء من تعلم اللغة و هو أحد العوامل المساهمة في اكتساب المهارات اللغوية.

3 - أهمية تدريس المفردات

وكانت الكلمة أهم العناصر في اللغة. و لاتوجد اللغة من دونها. وذلك, لأن الكلمة تتمثل على وجود اللغة نفسها.

وتحتوى كل كلمة على معنى المفهوم المعين (معنى نظري) و لها دور في إيجاد اللغة. و كل منهما (المفهوم و الدور من الكلمة) يتعلق كثيرا بنوع تلك الكلمة أو جنسها و كذلك باستعمالها في الجملة.

وكان المعلم يشرح معاني الكلمات العربية في الدرس الجديد. وكان في كل مرة يعطي كلمة عربية جديدة يشرح معناها بالغة الوسيطة، وهي الغة الإنجليزي معا عدة مرات.

والتعليقها اي لقد اختلفت الآراء حول استخدام اللغة الوسيطة أثناء تعليم اللغة لغيرالناطقين بها.

وفي الواقع، ولاعتبارت عملية عديدة، لامانع، في رأبي، من استخدام اللغة الوسيطة أحيانا ضمن عدة شروط منها :

أولا: أن تكون اللغة الوسيطة مفهومة لدى الطلبة جميعهم حتى يتساووا في فرصة اللإنتفاع من اللغة الوسيطة.

ثانيا: أن يكون من الصعب شرح معنى الكلمة دون اللجوء إلي اللغة الوسيطة.

ثالثا: ألاّيكرر الطلبة كلمات باللغة الوسيطة.

رابعا: أن يبقى استخدام المعلم للغة الوسيطة في الحد الأدنى.

خامسا: ألا يتحول الدرس من تعليم اللغة العربية إلى تعليم اللغة الوسيطة.

4 - أهداف تعليم المفردات

ينبغي أن يكون كل عمل وأنشطة موجهة نحو هدف، حيث يمكن ملاحظة أن المعيار يمكن أن يكون بمثابة معيار للنهاية الأعمال ، توجيه الجهود المبذولة، وهو نقطة الأساس لتحقيق أهداف أخرى. أهداف التعليم الواضحة، سيعطي إشارة واضحة أيضا، أما ضد اختيار التعليم، والمنهج المتبع، وتحديد طريقة التعليم، والوسائل التعليمية، فضلا عن تلميحات حول تقييم.

يتم تعليم المفردات لتحقيق الأهدف. أهداف التعليم وضع في مثل هذه الطريقة أن أهداف التعليم تحقق بشكل جيد . أما الأغراض من تعليم مفردات اللغة العربية فهي كما يلي:

أولا: إدخال مفردات جديدة للتلاميذ أو الطلبة، إما من خلال القراءة أو فهم المسموع.

ثانيا: تدرب الطلبة تكون قادرة لتلفظ المفردات جيدا وصحيحا، لأنها تؤدي نطق بالجيد والصحيح يسلم إلى مهارة الكلام والقراءة بشكل جيد و صحيح.

ثالثا: ليفهم معنى المفردات واستطاع لتطبيقها اما الكلمة الحقيقة او مجازية.

رابعا: استطاع عبر الفكر بالمفردات في الكلام أو في الكتابة يناسب بالقرينة الصحيحة.

خامسا: لايراد تدريس المفردات أن طلبة يحبون عليهم أن يحفظوا عددا من الكلمات، ولكن المراد منه أن طلبة يقدرون على فهم معانيها و استخدامها في الجمل في ناحية من نواحي الإتصال شفهية كانت أم تحريرية.[١٤]

سادسا: قادرة على تقدير ويعمل المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقا لسياقه الحقيقي.[١٥]

5 - أنواع المفردات

وهناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثر ها شيوعا:

أولا: تقسيميها حسب المهارات اللغوية : يمكن أن تقسم المفردات كالتالى:

أ) مفردات للفهم (understanding vocabulary) وهذه تنقسم الى نوعين:

1) الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التى يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحد ثين.

---

[14] Syaiful Mustofa, *Op. Cit* , hal. 63

[15] Bisri Mustofa, dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 33

2) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ب) مفردات للكلام (speaking vocabulary).

وهذه أيضا تنقسم الى نوعين :

1) عادية (informal) ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

2) موقيفية (formal) ، ويقصد بها مجموع الكلمات التى يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

ج) مفردات للكتابة (writing vocabulary).

وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

1) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابى الشخصى مثال أخذ مذكرات ، كتابة يوميات.

2) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابى الرسمى مثل تقديم طلب للعمل، أواستقالة أو كتابة.

د) مفردات كامنة (potential vocabolary).

وتنقسم كذلك إلى نوعين :

1) سياقية (context) ويقصد بها مجموع الكلمات التى يمكن تفسيرها من السياق الذى وردت فيه.

IAIN ANTASARI BANJARMASIN

2) تحليلية (analysis) ويقصد بها مجموع الكلمات التى يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى مازيد عليها من حروف أو مانقص، أو فى ضوء الإلمام بلغات أخرى (Strick- land, R. 49, P:231).

ثانيا : تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسم المفردات كالتالى :

أ) كلمات المحتوى (content vocabulary) ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التى تشكل صلب الرسالة مثال الأسماء ولأفعا، الخ.

ب) كلمات الوظيفية (Function words) ويقصد بها مجموع المفردات التى تربط المفردات والجمل والتى يستعان بها على إتمام الرسالة مثال حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

ج) كلمات عنقدية (cluster words) ويقصد بها مجموع المفردات التى لا تنقل معنى معينا وهى مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا مثال (رغب) فهذه الكلمات تكون بمعنى أحب فى قولنا : رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

ثلاثا: تقسيمها حسب التخصيص : يمكن أيضا أن تقسم الفرد إلى:

أ) كلمات خادمة (service word) ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التى يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخدماته الرسمية غير التخصيصية.

ب) كلمات تخصصية (special content words) ويقصد بها مجموع الكلمات التى تنقل معانى خاصة أو تستخدم بكثيرة في مجال معين.

IAIN ANTASARI BANJARMASIN

وتسمى أيضا بالكلمات المحلية (local words) وكلمات الإستخدام (utility words).

رابعا: تقسيمها حسب الإستخدام : وأخيرا يمكن أن تقسم المفردات إلى:

أ) كلمات نشيطة (words) ويقصد بها مجموع المفردات التى يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرؤها بكثرة.

ب) كلمات خاملة ويقصد بها مجموع المفردات التى يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوى وإن لم يستعملها. هذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخدامته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

ب. الاستراتجية

1. استراتيجية تعليم اللغة العربية

فى عالم التربيّة استراتيجية تعليم اللغة العربية هي التخطيط الذى يبحث عن الأنشطة التى تختطّ لإتصال أغراض التربية المعيّنة. بناءا على و ظيفتها فإنّ الإستراتيجية أدوات لإتصال أغراض التربية المعيّنة. فى كلّ البحث الإستراتيجية لها علاقة كبيرة بمادّة درس اللغة العربيّة. و الطلاب الذين يقبلون مادّة درس اللغة العربية. إذا كانت الإستراتيجية المستخدمة مناسبا فإنتصال الأغراض فعّالا.[١٦]

استراتيجية التعليم تعريفات كثرة منها رأى نانا سوجان (Sudjana) أن استراتيجية التعليم هي أعمال المعلم فى تنفيذ خطة تعليم وبالمعنى سعى المعلم فى

[16] .WinaSanjaya, *Strategi Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, 2008), hal.125-126

استعمال بعض عوامل التعليم مثل أهداف ومواد وطرق أو استراتيجية ووسائل وتقويم [١٧] فى الحقيقة، إستراتيجية المعلم فى تعليم مهم جدا لسهول عملية تعليمية.

فى عملية تعليمية، المدرّسة لها وظيفة لتدفع و ترشد التلاميذ للتعليم فى إطار نيل أهداف التعلم. و المدرّسة لها مسؤولية لتنظر كل شيئ واقع فى الفصل. و أيضا، تجب على المدرّسة أن تساعد كل التلاميذ باستعمال بعض الوسائل و اختيار الطريقة أو الإستراتيجية و تبليخ المادة و تنفذ التقويم. و لذالك، دور المدرّسة فى عملية تعليمية واسع جدا.[١٨]

كثير الادوار التي تعمل المدرّسة فى عملية تعليمية و منها اختيار الطريقة أو الإستراتيجية . استراتيجية لها دور مهم فى عملية تعليمية. فتجب علي المدرّسة أن تستعمل استراتيجية مناسبة بأهداف التعلم.

إصطلاح الإستراتيجية كثيرة يُستعمل فى كثرة الجملة بالمعنى المتفرّقِ. فى قاموس اللغة الإندونيسية، معنى إستراتيجية هى سياسة الحرب، علم سياسة الحرب. مكان خاص لسياسة الحرب، خطة دقة عن عمل الهدف خاصة.[١٩]

قال عمر همالك (Oemar Hamalik) كلمة إستراتيجية من اللغة اليونانية يعنى "*Stategos*" بمعنى كل سعي يتكون من تخطيط وطريقة وصناعة يستعمل جندي لتحقيق نجاح فى الحرب.[٢٠] وفى اللغة الانجليزية "*Strategy*" معناه إستراتيجية يعنى علم سياسة الحرب. [٢١]و

---

[17] Ahmad Sabri, Strategi belajar mengajar dan micro teaching, (jakarta: Quantum teaching, 2005), hal. 2

[18] Abu Ahmadi dan Widodo Supriyono. *Psikologi Belajar,* (Jakarta: Rineka Cipta. 2004), hal. 104-105

[19] Lembaga Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai pustaka 1990), hal. 859

[20] Oemar Hamalik, *strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Mundur Maju ,1999) hal.1

[21] Jhon M.Echols, Hasan Shadly, *Kamus Indonesia Inggris*, (Jakarta: Gramedia ,1984), hal.336

فى قاموس اللغة الإندونيسية، معنى إستراتيجية هي سياسة الحرب، مكان حسن لسياسة الحرب، خطة دقة عن عمل الهدف خاصة.[٢٢]

و الآن، تستعير إصطلاح إستراتيجية للمجالات الآخرى كما فى مجال التربية، إستراتيجية هى محاولة المعلم فى خلق نظام بيئة التى تمكن أن تقع عملية تعليمية. [٢٣]

فى سياق التعليم، تقصد استراتيجية كمحولة المدرّسة فى تكوين نظام البيئة الذى تمكن أن تقع عملية التعليمية حتي أهداف التعليم المرتبة تحقيق بحسن. تطلب المدرّسة لها مهارة لتنظم عوامل التعليم بأحسن مايمكن حتى تكوّن علاقة الوظيفة بين عوامل التعليم. استراتيجية هى اختيار المخطّط للعملية التعليمية التى تأخذ المدرّسة لتحصل أهداف التعليم فعالا. لتنفذ و ظيفة مهنية، تحتاج المدرّسة المعلومات عن استراتيجية التعلم مناسبة بأهداف التعليم.

فى التعليم الإستراتيجية تُفهم تصميما عاما من عملية المعلم- اللطلبة فى إظهار عملية التعليم.[٢٤]

قال نان سوجان، إستراتيجية التعليم موجودة فى التنفذ، مثل العملية الظاهرة أو عملية المعلم فى التعليم أساسا بمعالم الدرس. بالقول الآخر، هي تنظر إستراتيجية تعليمها ناقلا من مشروع التعليم.[٢٥]

تقصد إستراتيجية كمحولة المعلم فى تكوين نظام البيئة الذى تمكن أن تقع عملية تعليمية حتى أهداف التعليم المرتبة تحقيق بحسن. يطلب المعلم له مهارة لينظم عوامل التعليم

---

[22] Lembaga Pendidikan dan kebudayaan, ***kamus Besar bahasa Indonesia***, (Jakarta: balai Pustaka. 1990),hal. 859

[23] Abu Ahmadi dan Joko Tri Prasetia, ***Strategi Belajar Mengajar***, (Jakarta: Quantum Teaching.2005), hal.102

[24] Ahmad Rohani. ***Pengelolaan Pengajaran***, (Jakarta, PT Rineka Cipta. 2003),hal.32-33

[25] *Ibid.* hal. 35

IAIN ANTASARI BANJARMASIN

بأحسن ما يمكن حتى تكون علاقة الوظيفة بين عوامل التعليم. إستراتيجية هي اختبار المخطط للعملية التى يأخذ المعلم ليحصل أهداف التعليم فعالا. لينفذ وظيفة مهنية،يحتاج المعلم المعلومات عن إستراتيجة التعلم مناسبة بأهداف التعليم.

قال نانا سوجان (Nana sudjna) فى كتابه أن إستراتيجية التعلم هى أعمال المعلم فى تنفذ خطة التعليم و بالمعنى سعى المعلم فى استعمال بعض عوامل التعليم مثل أهداف ومواد و طرق أو استراتيجيات ووسائل و تقويم نتيجة التعلم ليكون أن يؤثر الطالبات فى تحقيق أهداف التعليم.[٢٦]

فى الحقيقة، إستراتيجية التعليم هى أعمال أو ممارسة من المعلم فى تنفذ التعليم من خلال طريقة معينة فعالا. وبكلمة الأخرى، إستراتيجية التعليم هى سياسة أو خطة التى يستعمل المعلم لعملية تعليمية فى الفصل. تجب هذه السياسة أو الخطة أن تدل على خطوات نظام خاص ومعناها تجب كل عوامل التعليم لها علاقة بين هذه العوامل ونظام خاص يعنى ترتيب خطوات التى يعمل المعلم فى عملية التعليمية مرتبة حسنة حتى تحقيق أهداف التعليم.[٢٧]

استنباط من بعض الآراء اعلاه، أن إستراتيجية التعلم هي إحدى الطريقة التى يستعمل المعلم حتى تكون عملية تعليمية إحسانا وإفضالا.

من الشرح السابق، تُوجَدُ الفرق فى المفهوم عن فكرة إستراتيجية التعليم. ذلك الفرق حقيقة يضع فى وجه الوقت:

أولا: الإستراتيجية أوَّلُ العملية/ التنفذ.

ثانيا: الإستراتيجية فى قسم درجةِ تعليمية.

---

[26] Ahmad Sabri, *Strategi,* ***Belajar Mengajar dan Micro Teaching***, (Jakarta,Quantum Teaching 2005),hal.2

[27] Ahmad Sabri. *Loc Cit.* hal. 102

والمقصود من استعمال هذه إستراتيجية التعلم يعنى لتمحس الطالبات فى التعلم. لأن إذا الطالبات لها حماسة فى التعلم فأهداف التعلم ينال بسهولة.[٢٨]ومن ذلك، الطالبات لها مستقبل بأنفسهم فى التعلم ويستطيع أن ينمي قوة إبكارية حتى يكون تجديدات.[٢٩]وأيضاء بإستراتيجية يستطيع الطالبات أن يتعلم إبكاريا و ينال أهداف التعلم. [٣٠] إذن، إستراتيجية التعلم تستطيع أن يعرف الخطة عن جزء النشاط الذى يصوع لبلوغ أهداف التربية المعينة. أوتخطيط المعلم التى يحتوي على نشاط التعلم لبلوغ أهداف التربية المعينة.

من تلك التحديدات يخلص أن الإستراتيجية التعلم هى التخطيط والطريقة التعليم التى سيعملها المعلم بثبوت الخطوات من التعليم الذى يوافق مقصود التعليم الذى سيبلغ. أو إستراتيجية التعليم تقال أيضا هى تصميم علامية الطلبة الذى يصنع ليمكن أن يصير عملية التعليم حتى مقصود التعليم يبلغ مؤثرا وفعالا.

2. إستراتيجية التعلم التعاوني.

والمراد بالإستراتيجية التعلم التعاوني هو أن يعمل الدارسات والدارسين معاً لإنجاز أهداف مشتركة.[٣١] والتعلم التعاوني هو أسلوب تعلم يتم فيه تقسيم الطلبة إلى مجموعات صغيرة غير متجانسة (تضم مستويات معرفية مختلفة)، يتراوح عدد أفراد كل مجموعة ما بين 4 – 6 أفراد ، ويتعاون طلبة المجموعة الواحدة في تحقيق هدف أو أهداف مشتركة.[٣٢] ومن خلال مجموعات صغيرة متباينة في القدرات بحيث يعمل الدارسين

---

[28] Syaiful Bahri Djamarah dan Awan Zain, ***Strategi Belajar Mengajar***, (Jakrata:PT.Rineka Cipta. 2006), hal.3

[29] Hisyam Zaini,dkk. ***Strategi Pembelajaran Aktif***, (Jokjakarta : IAIN Sunan Kalijaga.2010), hal. xvi

[30] Roestiyah, ***Strategi Belajar Mengajar***, (Jakarta:PT.Rineka Cipta. 2008), hal. 10

[٣١] اشرف أنور جرجس، ***تطبيق إستراتيجية التعلم التعاوني والعمل***، http://uqu.edu.sa/page/ar/115832، تاريخ : 24 جانواري 2016

[32] Omaya Alahmadi, ***Cooperative Learning***, https://sites.google.com/site/modern teaching strategies, 24 Januari 2016

ويتعاونون فيما بينهم ويتلقون المساعدة عن بعضهم لزيادة تعلمهم. ويعتبر التعلم التعاوني استراتيجية هامة من استراتيجيات التعلم النشط.

ومن بعض مزايا التعلم التعاوني :

أ – جعل الدارس محور العملية التعليمية التعلمية

ب –تنمية المسؤولية الفردية والمسؤولية والجماعية لدى الدارسين .

ج –تنمية روح التعاون والعمل الجماعي بين الدارسين .

د –إعطاء الميسرة فرصة لمتابعة وتعرف حاجات الدارسين .

هـ –تبادل الأفكار بين الدارسين .

و –احترام آراء الآخرين وتقبل وجهات نظرهم .

ز –تنمية أسلوب التعلم الذاتي لدى الدارسين.

ح –تدريب الدارس على حل المشكلة أو الإسهام في حلها.

ط –زيادة مقدرة الدارسين على اتخاذ القرار.

ي –تنمية مهارة التعبير عن المشاعر ووجهات النظر.

والتعلم التعاوني شيء أكثر من مجرد ترتيب جلوس الطلبة ، فتعيين الطلبة في مجموعات وإبلاغهم بأن يعملوا معاً لا يؤديان بالضرورة إلى عمل تعاوني ، فيمكن مثلاً أن يتنافس الطلبة حتى لو أجلسناهم بالقرب من بعضهم البعض ، وكذلك يمكن أن يتحدثوا حتى لو طلبنا إليهم أن يعمل كل منهم بمفرده ، ولذا فإن بناء الدروس على نحو يجعل الطلبة يعملون بالفعل بشكل تعاوني مع بعضهم بعضاً يتطلب فهماً للعناصر التي تجعل العمل التعاوني عملاً ناجحاً.

3. الإسترتيجيات فيكم (PAIKEM)

متوقع المدرس يمكن أن تفعل بالتطويري والتعديلات والإرتجال أو يبحث استرتيجيات أو طريقة الأخرى التي تنظر بالحريّ. لأن في الأساسيتها لا توجد

استرتيجيات أرحام أو أمثال. وعلى الترتيب استرتيجيات توجد مرزايا و وحيوبا نفسا. وفي هذه الحال يتّكل على بعض العوامل، كهدف إلى أن يتحقق والمدرس و توفر المرافق وحالة الطلبة وحالة الأخرى.

وهذه الاسترتيجيات تصنف على إستراتيجية التعلم التعاوني وتطبيق الاسترتيجيات فيكم (PAIKEM) يجب أن تكون متنوعة. ومن كثير النماذج الاسترتيجيات فيكم (PAIKEM) ينبغي أن لا يطبق منفردا، ولكن ينبغي أن متّحد بين إحدى الاسترتيجيات بالاسترتيجيات الأخرى. مجموعة بين استراتيجيتين أو أكثر يدعم بقوة لاكتمال تحقيق الهدف الأمثل. اختار بين استراتيجيتين أو أكثر في عملية التعلم يجب أن نرى ونلاحظ كفائت الأساسية المقدمة. ومن ذ لم ايضا استراتيجيتين أو أكثر هذا وفقا لمبدأ الأساسية فيكم (PAIKEM) يعني التعلم بالإختلاف المتفرقات. وعملية التعلم يجب أن يستخدم بالإختلاف المتفرقات والإختلاف الاسترتيجيات والإختلاف الوسيلة والإختلاف مصادر التعلم.

ومن بعض أنواع الاسترتيجيات التعلم بفيكم (PAIKEM) كما يلي :

1. كل الطلبة كمدرس (***EVERYONE IS A TEACHER HERE***)
   وهدف أساليب بتطبيق هذا أي تعوّد الطلبة بالتعلم نشاط منفرد وحضر بصفة شجاع الأسئلة ولامحتشم وجوف الأخطاء.
2. تكتب بالتجريبي مباشرة (***EVERYONE IS A TEACHER HERE***)
   بيكتب أن يوجد الطلبة بيعكس التجربوا لديهم خبرتهم.
3. طريقة القراءة بصوة أعلى (***READING ALOUD***)
   وذلك الاسترتيجيات تمليك الآثار في تركز الإهتمام ويجعل مجموعة الطلبة متماسك.

لتلاحظ: ثالثا نموذجية الاسترتيجيات الأعلى، هدفه لتحفيز التعلم النشاط منفردا. ونموذجية التلي لتحفيز التعلم النشاط مشتركا، التعلم التعاوني (*cooperative learnig*).

4. يجمع بين اثنان و أربعة نقاط القوة (***THE POWER OF TWO & FOUR***)

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي تعويد التعلم النشاط بمنفرد و مشترك. (والتعلم ب مشترك حاصله تأتّرا).

5. استخبر (***INFORMATION SEARCH***)

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي أفسح بالطلبة لكشف العلم بعملية البحث منفردا.

6. تنافست الرأي المنظور خاصة (***POINT- COUNTER POINT***)

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي لدرب الطلبة ليبحث المرافعة القوي في حل المشكلة حقيقي في المجتمعات بناء على مواقف الإشترك

7. قراءة الرشاد

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي يساعد الطلبة في التيسير والتركيز في فهم المواد تأسيسي.

8. المتحاورين النشاط (***ACTIVE DEBATE***)

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي يساعد الطلبة ليبحث المرفعة القوي في استكشاف الخلافي مع تمليك الموقف ديمقراطي و مترابطة الاحترام في مخالفة.

9. الأزواج البطاقة (***INDEX CARD MATCH***)

وهدف أساليب بتطبيق هذا أي يساعد الطلبة إقتصاد وأقوى في في فهم المواد تأسيسي.

10. الملصق التعقيبي (***POSTER COMMENT***)

وهدف هذه الطريقة أي ليحفز وترقية الإبداع وزيادة المشاعر الطلبة في إحدى المشكلة. و في الطريقة دفع الطلبة ليستطيع الكشف عن الرأيوا بشفهي حول البطاقة والملصق.[٣٣]

واختار الباحث بالملصق التعقيبي في إحدى الإسترتيجيات فيكم (PAIKEM) أي الإسترتيجيات التدريسية المستخدمة في التعلم التعوني، ويستخدم هذه الاسترتيجيات المدرس بالمقصود دعا الطلبة لتستحضر الأفكار ما استعمل في ذلك الملصق. وذلك الملصق طبعا تتعلق بتحقيق الكفاءات في التعلم.

ج. الملصق التعقيبي

1 - تعريف الملصق التعقيبي

معنى الملصق هي الصورة التي يضمنها بوضع التركيز في احد أو اثنى من الأفكار الرئيسية ، حتى مفهوم برأيها لفترة من الوقت . وعادة الملصق التعقيبي بالملصقة أو تعلق في مكان إستراتيجية ليرى كثر من الناس.[٣٤] ولكن الآن أكثر أيضا من الملصق التعقيبي بالملصقة في صحيفة أو المجلّة ، بل نشر في الوسيلة التلفيزيون .

الملصق في عالم التعليم الأن قد حصلت اهتمام الأكبر في إستراتيجية الإعلام لنقل المعلومات و دعوة و نصيحة (الاستئناف) و تحذير وأفكار أخرى. و الأطباء و خبراء الصحة العامة و الصيادلة والعمال الزراعيين و المدرسين وقد بدأ استخدام الملصق كإستراتيجية لإيصال رسائل الى المجتمع و الطلبة .

---

[33] Fatah Yasin, Dimensi-dimensi Pendidikan Islam, (Malang: UIN Malang Press, 2008), Hal: 183 – 184.

[34] Bahruddin, ***teknik-poster-coment***, http://metodepembelajarankhususpai.blogspot.com, tanggal : Sabtu - 3 – Oktober. 2015,

وعند كاميلا الملصق التعقيبي هو عبارة عن إستراتيجية إعلان ورقية مطبوعة تجمع بين النصوص والصور للتعبير عن فكرة ما وتهدف إلى التأثير على المشاهد. [٣٥] كما إن الملصق هو تابع لبرنامج الناشر المكتبي و يتيح لك تصميم أنواع مختلفة من الملصقات

واما في العام مميزة الملصق كما يلي :

أ) شكلها رسم أو صورة.

ب) وغرض رسالة أو تصوّر.

ج) وتزود الانطباع القوي و جذب الانتباه .

د) وبين رسم / صورة و الكتابة / عنوان هي الرسالة كاملة.

وبين وظيفة الملصق في الإستراتيجية التعليمية أي :

أ) لمادة تطوير الأفكار أو الإبداع.

ب) لمادة الدروس في الموضوع أو المشكلة محددة.

ج) لأداة بناء الدافعية و نكهة الجمالي.

د) لأهدى لفعل الطلبة.

هـ) لإستراتيجية التعليم.

IAIN ANTASARI
BANJARMASIN

1) مبدأ الأساسي في صنع المفردات.

وبعض الأشياء التي جدير بالملاحظة إذا ستجعل الملصق أي :

(أ) ينبغي للملصق التعقيبي أن يمكن التقاط مشهدة بعناية يمرون الناس.

---

[٣٥] كاميلا ، ***درس تصميم ملصق*** ، https://kamela.wikispaces.com، 25 نوفيمبير 2015 الساعة : 08 – 10 .

(ب) وجب الملصق التعقيبي أن تكون قادرة على ممتع والتركيز الإهتمام الذين يرون الناس.

(ج) وجب الملصق التعقيبي بالتعبير عن الأفكار والمقصود من خلال حقيقة مرئية.

(د) وجب الملصق التعقيبي بالتحفيز رأى الناس لتنفيذ القصد الملصق.

2) مميز الملصق التعقيبي.

مميز الملصق يجب أن لقاء بمتطلبات كما يلي :

(أ) صنع الملصق التعقيبي وجب بالجريئة و مباشرة و ديناميكية وتسبب بمثابة الصدمة .

(ب) والنص المحدد وجب أن تكون موجزة، واضح وذات المعنى.

(ج) والرسوم التوضيحية ليس كثيرا، ولكن ممتع و سهولة الفهم.

(د) بين رسوم التوضيحية و كتابة وجب أن تكون هناك توازن والوحدة.

(هـ) لشعار النظرية ، الكلمات و الصورة وجب أن تحمل فكرة أو رسالة خاصة.

(و) وينبغي الملصق التعقيبي أن تقرأ النص في وقت قصير.

(ز) وإذا استخدام بالألوان، فالون الصورة والكتابة ينبغي تباين بالون الأساسية.

(ح) لا تستخدم الكثير من الون.

(ط) خير الملصق التعقيبي وجب أن تكون بسيطة، ولكن تمليك مناشدة و فائدة الأقصى.

(ي) نضع في اعتبارنا أن الملصق ليراء ولا لتقرأ.

IAIN ANTASARI BANJARMASIN

وأما استراتيجية الملصق التعقيبي هي التعليم التي لأهداف تحفيز و لترقية الإبداع و تشجيع التقدير الطلبة إلى كائن والتي تنظر اليها. [٣٦] وفي هذه الاستراتيجية تحرك الطلبة لأستطيع تكشف عن الأفكار بالشفوي بكل حال التي تقع في الصورة أو الملصق ذلك وفي هذه الحال في التعليم اللغة العربية و المفردات خاصة .

واستخدام الملصق التعقيبي في التعليم اللغة العربية منتظر ويمكن ممتع اهتمام الطلبة لأن الملصق التعقيبي تمليك الألوان ممتع وعجيب و أيضا تمليك مناشدة الخاص. ومساعدة الملصق التعقيبي يستطيع بمثل مفردات و بيان . وفي هذه الحال الى جانب ممتع اهتمام الطلبة وايضا يمكن أن تجعل الوصف وأصبح أكثر السهولة في فهم الطلبة.
وارتداء الملصق التعقيبي بالطبع يجب التعديلها بموضوع التي يجري تدريسها للطلبة ويمكن الاتصل بمفهوم موجود . وإذا استعمال الملصق التعقيبي تكييفها بالموضوع في التدريس اللغة العربية ، فالطلبة سوف اعتادوا باللغة العربية .

2 - اجراءت استخدمها في تعليم المفردات

واما اجراءت استخدمها في تعليم المفردات كما يلي :

أ) عرض المدرس بالملصق التعقبي مع المفردات الى الطلبة.
ب) ثم طُلبت الطلبة لإهتمام بعناية
ج) أمثال المدرس بالنطق المفردات (باستخدام استراتيجية المصق التعقيبي) وفقا التي ظهرت الصورة و طلبت الطلبة بالستماع أولا.
د) كرر المدرس بحيث الطلبة أن نتذكر بسهولة (وهذه القيام بقدر مرتين تكررا).

---

[٣٦] كمحان ، ***PENGGUNAAN MEDIA POSTER TERHADAP PEMBELAJARAN MENULIS PUISI DI KELAS VIII SMP NEGERI 1 PANIMBANG***، http://www.kemhan.com ، 2015 – أكتوبر – 03 ، الساعة : 11:07

هـ) لفظ المدرس بالمفردات، ثم تطلب الطلبة معا بعد تكرار المدرس

و) أمثال المدرس بالفلظ المفردات مرة أخرى، ثم الطلبة بعشوائي تطلب بتكررا و ارئ بذلك استراتيجية الملصق التعقيبي.

ز) ثم أمثال المدرس بلفظ المفردات، وتطلب الطلبة معا بذلك تخمين المعنى المفردات.

ح) وعرض المدرس باستراتيجية الملصق التعقيبي ، ثم الطلبة بعشوائي (بمناسب العين المدرس) تطلب بالتخمين المعنى من الصورة و نطق بذلك المفردات.

وطلبت الطلبة بعد الدرس أن يكون بجعل الجملة المفيدة ببسيط وشكل حركات الجملة المفيدة في البيت ليقوي في الفهم و تيسير لحفظ المفردات.

3 - مرزايا وحيوب الملصق التعقيبي

في هذه استراتيجية توجد مرزاياها وحيوبها ولذلك أيضا باستراتيجية الملصق التعقيبي، ومن بعض مرزاياها وحيوبها سيشرح الباحث كما يلي :

أولا : مرزايا الملصق التعقيبي في الوسيلة التعليمية :

أ. تيسير المدرس اللغة العربية الخاصة في رسائل الدرس و تيسير الطلبة في التعلم.

ب. جذب الانتباه ، وهكذا وجد زيادة الطلبة لأكثى الإجتهاد في التعلم.

ج. ويمكن أن تركيبها / لصق في كل مكان ، حتى توفير فرص بطلبة لتعلم و تتذكر ما تعلموه.

د. ويستطيع تستخدم الوسيلة لتؤثر أعمال

هـ. ممتّع الإهتمام ، وهكذا دفع الطلبة في الدرس.

و. ويمكن تثبيتها أو لصق في كل مكان، حتى توفير فرص الى الطلبة لتعليم و استدعاء م تم تعليمها.

ز. ويمكن اقتراح التغييرات سلوك بالطلبة التي يرائها.

ح. المزيد من الاهتمام الطلبة

ط. عملية وسهلة في الاستخدام.

ي. بثمن المعقولة

ك. ودائما (ليست مقطوعة).

ثانيا : وحيوب الملصق التعقيبي في الوسيلة التعليمية :

أ. تتأثر على مستوى المعرفة الذين يرؤن الناس.

ب. لأن لاتوجد شرح مفصل، فقد يتسبب فهم وأقسام وربما تكون ضارة.

ج. أكثر الملصق تضمن بالمعنى مختلفة في بعض الناس التي يرائها و بل لاجاذبة في بعض الأخرا.

د. وإذا تثبيت الملصق طويل جدا في أحد مكان (الفصل) فسيتم تخفيض في القيمة، فإنه حتى مملة المشاهد.

هـ. المعلومت تحويل محدودة.

و. لأن الملصق التعقيبي ذو معنين ، حتى صعب لتحديد الواقع.

ز. ليس كل المواد تصور بسهولة من جلال الملصق.

ح. تأثر جدا من مستوى المعرفة الناس الذين يرونها.

ط. وإذا تثبيتها طويل جدا ، فغليظا.

ي. والملصق ستكثير في المعنى لدوائر المعينة ، ولكن يمكن أيضا أن لا تكون ممتع لدوائر المعينة الأخرا.

IAIN ANTASARI BANJARMASIN

يرى الباحث أنّ مجموعة متنوعة من الاستراتيجية التعليمية فإنه استراتيجية الملصق التعقيبي هي استراتيجية فعالية لتعليم المفردات في اللغة العربية. واستراتيجية التعليمية مهم جدا لإستخدام الملصق التعقيبي بالصورة في محاولة لتوضيح مفهوم الطلبة بحيث الطلبة باستخدام استراتيجية الملصق التعقيبي بالمزيد من الإهتمام لصورة الكائنة علامة أو الأشياء التى لم تشاهد من المواد التعليمية المرتبطة.

IAIN ANTASARI
BANJARMASIN